

Art. 9. L'insertion dans le régime de financement ou de subventionnement est communiquée par écrit à l'autorité scolaire concernée et prend effet dès le début de l'année scolaire suivant la demande de financement et subventionnement.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires et d'entrée en vigueur*

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Art. 11. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE



N. 97 — 1832

[97/36008]

8 JULI 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1978 tot uitvoering van artikel 37, tweede lid, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, inzonderheid op artikel 35, vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1978 tot uitvoering van artikel 37, tweede lid, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 22 april 1997, betreffende de aanvraag om advies binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 22 mei 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 24 oktober 1978 tot uitvoering van artikel 37, tweede lid van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw wordt vervangen door het volgende opschrift : « Koninklijk besluit van 24 oktober 1978 tot uitvoering van artikel 35, tweede lid, van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « artikel 37, tweede lid, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 35, tweede lid, van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 », en wordt de indeling « § 1 » geschrapt, evenals de woorden « , behoudens de normale procedure van deskundigenschattig bedoeld in § 2, tweede alinea van onderhavig artikel, waarop partijen zich ieder op zijn kosten kunnen beroepen ».

In artikel 1 van hetzelfde besluit, wordt § 2 opgeheven.

Art. 3. In artikel 2, tweede lid van hetzelfde besluit, worden de woorden « als bedoeld in artikel 37 van voornoemde wet van 29 maart 1962 » vervangen door de woorden « als bedoeld in artikel 35 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 juli 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

E. BALDEWIJNS

TRADUCTION

F. 97 — 1832

[97/36008]

8 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1978 portant exécution de l'article 37, deuxième alinéa, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret portant l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, notamment l'article 35, quatrième alinéa;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1978 portant exécution de l'article 37, deuxième alinéa, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 22 avril 1997 relative à la demande d'un avis dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 22 mai 1997, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le libellé de l'arrêté royal du 24 octobre 1978 portant exécution de l'article 37, deuxième alinéa, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, est remplacé par le libellé suivant : « Arrêté royal du 24 octobre 1978 portant exécution de l'article 35, deuxième alinéa, du décret portant l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996. ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, les mots « article 37, deuxième alinéa, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme » sont remplacés par les mots « Article 35, deuxième alinéa, du décret portant l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 », la subdivision « § 1^{er} » étant abrogée, ainsi que les mots « sauf la procédure normale de l'estimation d'expertise visée au § 2, deuxième alinéa du présent article à laquelle les parties peuvent, chacune à ses frais, faire appel ».

Le § 2 du même article est abrogé.

Art. 3. A l'article 2, deuxième alinéa du même arrêté, les mots « visé à l'article 37 de la loi précitée du 29 mars 1962 » sont remplacés par les mots « visé à l'article 35 du décret portant l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juillet 1997.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
E. BALDEWIJNS

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 97 — 1833

[97/29259]

9 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, modifié en dernier lieu par le décret du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 octobre 1993 portant statut pécuniaire des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, tel que modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1991 relatif aux fonctions, charges et emplois des membres des personnels de l'enseignement de promotion sociale, tel que modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 mai 1993 déterminant et classant les cours généraux, cours de psychologie, pédagogie, méthodologie, cours spéciaux, cours techniques, la pratique professionnelle et les cours techniques et de pratique professionnelle organisés dans l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court;

Vu le protocole du 19 juin 1997 du Comité de Secteur IX et des comités des Services publics provisoires et locaux, section II;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 mai 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 mai 1997;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 1997;